

Agli affiliati della Cassa di compensazione famiglie delle banche

Zurigo, luglio 2016

Pagamento internazionale della differenza ai lavoratori in Svizzera con figli residenti in Francia

Egregi Signori,

i lavoratori dipendenti che svolgono la loro attività lavorativa in Svizzera con figli residenti in Francia per i quali l'altro genitore ha diritto a prestazioni familiari primariamente in Francia possono ricevere la differenza in Svizzera nel quadro degli accordi bilaterali.

Rientrano nelle prestazioni familiari francesi imputabili tutte le prestazioni familiari inclusi i contributi e forfait familiari (*forfait familial*), gli assegni per figli in tenera età – assegno base PAJE (*allocation de base*) incl. i supplementi per la custodia dei figli (*complément de libre choix d'activité*), gli assegni di complemento di famiglia (*complément familial*), le integrazioni speciali per l'educazione del bambino disabile (*allocation d'éducation de l'enfant handicapé*; AEEH), l'aiuto sulla scolarizzazione dei bambini (*allocation de rentrée scolaire*; ARS), l'assegno di sostegno familiare (*allocation de soutien familial* ASF), l'indennità giornaliera di presenza (*allocation journalière de présence parentale*; AJPP), nonché il *Complément de Mode de Garde* (CMG).

Il calcolo della differenza internazionale viene effettuato sulla base dei moduli E411 o sulla base delle conferme emesse dalle corrispettive *Caisse d'allocations familiales* (CAF) (*Attestation de paiement - Attestation destinée à votre organisme étranger*) in Francia.

Come ci è stato comunicato dalle corrispettive CAF in Francia, nelle nuove conferme per l'anno 2015 inviate nel mese di febbraio 2016 ai beneficiari delle prestazioni familiari (per lo più frontalieri), per motivi inspiegabili, non sono stati riportati i pagamenti del *Complément de Mode de Garde* (CMG), benché probabilmente questi siano stati erogati.

Per evitare pagamenti ingiustificati di differenze in Svizzera per l'anno 2015, ai beneficiari delle prestazioni familiari francesi con figli che nel 2015 non avevano ancora compiuto i sette (7) anni, si devono chiedere nuove conferme. Le conferme devono fornire informazioni su tutte le prestazioni percepite nell'anno 2015, indicando gli importi erogati per ogni figlio e per ogni mese. In particolare deve essere esplicitamente indicato se sussiste un diritto al *Complément de Mode de Garde* (CMG) oppure no.

Purtroppo queste conferme non vengono emesse direttamente dalle CAF francesi che hanno commesso l'errore. I beneficiari dei contributi le dovranno scaricare direttamente online nell'area protetta del sito Internet delle CAF e trasmetterle a Voi in quanto datori di lavoro.

In allegato ricevete uno scritto informativo per i beneficiari delle prestazioni familiari in questione. Questo scritto è disponibile esclusivamente in francese.

La correttezza delle differenze erogate viene controllata come sempre nel quadro dei controlli ordinari dei datori di lavoro.

Informazioni essenziali per il calcolo del diritto al pagamento internazionale della differenza sono riportate nel nostro manuale sulle prestazioni familiari, cap. III, punto 6, pagina 38 e segg. in <http://www.ak-banken.ch/Formulare/Handbuch.pdf> .

Ovviamente restiamo a Vostra disposizione per ulteriori domande.

Distinti saluti

Cassa di compensazione famiglie delle banche

Elias Nyman
Capodivisione

Olivier Brügger
Capodivisione facente funzioni

Allegato:
Allegato 1:

Allegato 1

Information destinée aux personnes exerçant une activité lucrative en Suisse et résidant en France, au bénéfice d'allocations familiales différentielles (ADI)

Les caisses d'allocations familiales françaises nous ont informés récemment du fait que le Complément de mode de garde (CMG) est une prestation exportable et que, par conséquent, il doit être pris en compte lors du calcul du complément différentiel.

Malheureusement, pour des raisons que nous ignorons, le montant de ces prestations ne figure pas sur les attestations qui ont été envoyées par les CAF françaises aux travailleurs frontaliers dans le courant du mois de février 2016 – Attestation destinée à votre organisme étranger.

Afin d'éviter de verser des prestations à tort, nous sommes contraints de demander à tous les bénéficiaires d'ADI ayant des enfants nés après le 1^{er} janvier 2009 de nous présenter une attestation complémentaire. Celle-ci doit indiquer si des CMG ont été versées dans le courant de l'année 2015 et, le cas échéant, leurs montants par enfant et par mois.

Vous pouvez éditer cette attestation complémentaire sur le site www.caf.fr, rubrique «Mon compte».

Nous insistons sur le fait que ce document est un complément à l'attestation officielle – destinée à votre organisme étranger – et doit être présenté par tous les allocataires ayant des enfants de moins de 6 mois en 2015, même s'ils n'ont pas bénéficié de CMG. Tant qu'il ne nous sera pas parvenu, nous ne pourrons pas traiter le dossier et aucune prestation ne sera versée.

Nous sommes désolés du retard que cette situation va apporter au paiement des compléments différentiels et nous vous remercions de votre compréhension.